

Неофициальный перевод

Министерство иностранных дел и культуры Фарерских островов

1 июля 2022 года

Сведения о применении ограничительных мер, запрещающих
доступ в порты судов под российским флагом

Фарерские острова ввели санкции в ответ на незаконное нападение России на Украину Распоряжением № 105 от 23 июня 2022 г., вступившим в силу 24 июня 2022 г.

Со вступлением в силу ограничительных мер судам, зарегистрированным под российским флагом, не будет предоставляться доступ в порты Фарерских островов после 5 июля 2022 года. Запрет распространяется на все суда под российским флагом, а также суда, сменившие российский флаг или регистрацию на флаг или регистр любого другого государства после 24 февраля 2022 года.

Суда валовой вместимостью 500 и более тонн, совершающие коммерческие международные перевозки, яхты и прогулочные суда или личные водные транспортные средства подпадают под запрет захода в порты.

Портовый запрет не распространяется на рыболовные суда. Рыболовные суда, зарегистрированные под Российским флагом, таким образом, могут по-прежнему иметь доступ к портам Фарерских островов. Это означает, что российские рыболовные суда могут продолжать заходить, например, и на фарерские верфи при условии, что в этом отношении не будет введено каких-либо других санкций, запрещающих это делать. Исключение для рыболовных судов также распространяется на другие ограничительные меры по торговле, указанные в главе 4 исполнительного распоряжения.

Нарушение ограничительных мер является уголовным преступлением.

По вопросам ограничительных мер обращайтесь в Министерство иностранных дел и культуры по адресу: ummr@ummr.fo.



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND CULTURE

1 July 2022

Information concerning the implementation of restrictive measures prohibiting the access to ports of Russian flagged vessels

The Faroe Islands have introduced sanctions in response to Russia's illegal attack on Ukraine with executive order number 105 of 23 June 2022, which entered into force on 24 June 2022.

With the entry into force of the restrictive measures, vessels registered under the Russian flag will not be provided access to Faroese ports after 5 July 2022. The ban applies to all Russian flagged vessels, as well as vessels that have changed their Russian flag or their registration, to the flag or register of any other State after 24 February 2022.

Ships of 500 gross tonnage and beyond sailing commercially in international shipping, yachts and recreational craft or personal watercraft fall within the scope of the port ban.

The port ban does not apply to fishing vessels. Fishing vessels registered under the Russian flag will therefore continue to have access to Faroese ports. This means that Russian fishing vessels may continue to call at e.g., Faroese shipyards, provided that no other sanctions prohibiting this apply. The exemption for fishing vessels also applies to other restrictive measures on trade in chapter 4 of the executive order.

Violation of the restrictive measures is a criminal offence.

For inquiries about the restrictive measures, please contact the Ministry of Foreign Affairs and Culture at ummr@ummr.fo.

Ministry of Foreign Affairs and Culture